

**Les supports textuels dans le manuel scolaire de français  
langue étrangère et son impact sur le développement  
langagiers des jeunes apprenants**  
**Textual materials in the French as a foreign language  
textbook and its impact on the language development of  
young learners**

**Dre. Bouali Oumaima\***,

Ecole Normale Supérieure de Constantine.

boualioumaima30@yahoo.fr

Date de réception:16/03/2023	Date de révision:26/05/2023	Date d'acceptation:23/06/2023
------------------------------	-----------------------------	-------------------------------

**Résumé :**

Notre communication s'inscrit dans le cadre d'une réflexion sur l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère par le biais des supports textuels. Nous nous référons à un point central, à savoir l'usage de ces supports dans les manuels scolaires.

Le présent travail a pour but de montrer l'importance donnée aux choix de ces textes dans le manuel scolaire de 4<sup>ème</sup> année primaire et son impact sur le développement langagier des jeunes apprenants algériens. L'analyse descriptive des textes proposés montre une prise en considération de ces textes uniquement sur le plan linguistique pour renforcer et respecter la thématique proposée.

**Mots clés :** Texte littéraire, compétence linguistique, la didactique des textes, didactisation du discours littéraire. Manuel, contextualisation didactique, FLE.

**Abstract:**

Our communication is part of a reflection on the teaching/learning of French as a foreign language through textual media. We are referring to a central point, namely the use of these materials in school textbooks.

This work aims to show the importance given to the choice of these texts in the 4th year primary school textbook and its impact on the language development of young Algerian learners. The descriptive analysis of the proposed texts shows a consideration of these texts only on the linguistic level to reinforce and respect the proposed theme.

**Keywords:** Literary text, linguistic competence, didactics of texts, didactization of literary discourse. Manual, didactic contextualization, FLE.

\*Auteur correspondant

**1. Introduction**

Tout d'abord, le terme de « *manuel renvoie à l'ouvrage didactique servant de support à l'enseignement* » (Cuq, J.P. 2003:161-162).

Le manuel scolaire a une place prépondérante en classe de FLE, il doit remplir diverses fonctions relatives à ses différents utilisateurs ; apprenants et enseignants. Le chemin vers la lecture passe à l'école algérienne par le manuel scolaire et la présence de celui-ci et plus que nécessaire dans le quotidien de la classe, mais aussi hors du contexte scolaire. Le manuel se compose d'un ensemble de textes qui peuvent être des morceaux choisis, des textes fabriqués ou des extraits d'œuvres. Le choix de ces documents se fait selon le but visé par les concepteurs. Les textes doivent être choisis avec soin parce qu'ils affectent la compétence des apprenants. En effet, le manuel, à travers tous ses éléments constitutifs, joue un rôle indéniable dans l'apprentissage de la

lecture, tant en langue maternelle qu'en langue étrangère. Nous allons dans ce qui suit, identifier et présenter les supports textuels choisis en soulignant à chaque fois la place qu'occupe la lecture par rapport aux autres activités mais aussi mettre l'accent sur l'intérêt porté aux supports textuels proposés.

Dans ce contexte, nous avons comme problématique la question suivante : Sur quelle base les supports textuels sont-ils choisis ? Et quel est l'impact de ces derniers sur le développement langagier des jeunes apprenants algériens ? De cette question, découlent les questions secondaires suivantes : les textes proposés engagent-ils l'apprenant dans un processus actif ? Sont-ils lisibles pour les apprenants ? Développent-ils les compétences linguistiques des apprenants ? Comment ces textes sont-ils mis en valeur dans le manuel scolaire ? Les textes proposés sont-ils accessibles et motivants pour la majorité des apprenants ? Comment se fait le choix de ces textes ?

Nous pensons que les textes choisis et proposés dans le manuel scolaire de la 4<sup>ème</sup> AP sont simples, authentiques et faciles à comprendre. Ils sont ainsi motivants relevant de la vie réelle des apprenants. Ils suscitent les intérêts des apprenants à exploiter la langue étrangère, à chercher et à comprendre, mais surtout à avoir le plaisir de connaître une nouvelle langue et pourquoi pas une nouvelle culture.

Pour ce faire, nous avons délimité notre champ de recherche à l'enseignement/apprentissage du français au cycle primaire. Notre étude portera sur les textes proposés dans le manuel scolaire de la 4<sup>ème</sup> année primaire.

Pour répondre aux questions proposées, nous avons choisi d'analyser le manuel scolaire de la 4<sup>ème</sup> année primaire à l'aide d'une grille d'analyse conçue et effectuée selon l'objectif de notre recherche.

## 2. Concept théorique

L'activité de lecture joue un rôle déterminant et crucial dans l'enseignement des langues en général et pour l'enseignement des langues étrangères en particulier. Elle permet d'enrichir le bagage culturel de l'apprenant, de développer son intelligence, d'améliorer ses capacités d'expression et ses compétences en écriture. L'objectif principal du cours de lecture est de développer en FLE les stratégies de lecture des apprenants, en découvrant la communication écrite à partir d'un texte.

### 2.1 La lecture en FLE

Au primaire, des études ont montré que la base de tout apprentissage passe par la lecture, elle permet la maîtrise et la mémorisation des mots. Selon Cup Jean pierre : « Aider l'apprenant à construire le sens, c'est lui assigner un projet de lecture défini par des objectifs qui consiste à lui donner un certain nombre de tâches à réaliser et à le mettre dans une situation active ». (Cup Jean pierre, 2003 : 199). Donc, la lecture permet aux apprenants de mieux s'exprimer, de communiquer et d'enrichir leurs vocabulaires. La lecture est un processus pédagogique qui joue un rôle indispensable en classe de FLE, elle aide les apprenants à développer l'esprit d'observation et l'habitude d'établir des relations logiques entre les phénomènes étudiés.

L'enseignement de la lecture est une activité complexe, un processus interactif mettant en jeu la relation entre trois variables : l'apprenant, le texte, le contexte. Selon Gaisson Jocelyne, l'activité de lecture est « Un processus plus cognitif que visuel, comme un processus actif et interactif, comme un processus de construction de sens et de communication. » (2005 : 06). C'est-à-dire, que cette activité est à la fois interactive et constructive ; il ne s'agit pas de lire pour lire, mais bien de déduire le sens à partir des informations présentées.

L'apprentissage de la lecture est un des apprentissages essentiels à l'école primaire. Sa valeur consiste à lire pour apprendre ; l'apprenant doit apprendre à lire sans hésitation, il doit

aussi être capable de comprendre le message des textes pour en retirer des informations, il s'agit de trouver les aspects écrits de la langue et le sens des mots. Savoir lire ne consiste pas seulement à connaître les lettres, les syllabes et des sons, mais aussi d'explorer la phrase entière, c'est pourquoi il est important de donner envie de lire aux apprenants : « Lire mieux, lire beaucoup, trouver la satisfaction de lire sont les composantes de cette spirale ». (Germain Bruno, 2005 : 06)

## 2.2 Le choix des textes ; textes littéraires/textes fabriqués

Le texte littéraire est un objet, à la fois linguistique et disciplinaire, qualifié de « laboratoire de langues » selon Cuq (2003) ou encore de « lieu emblématique de l'interculturel » selon Pretceille et Porcher. (1996)

En classe de FLE, le texte littéraire est un outil exploité pour des fins linguistiques ; il permet à l'apprenant d'étudier tous les aspects de la langue étrangère : acoustiques, graphiques, morphosyntaxiques, sémantiques. C'est ainsi que se développent ses compétences linguistiques et culturelles de la langue étrangère. (Conseil de l'Europe, 2001 : 40)

Ces documents authentiques offrent plusieurs avantages pour l'apprenant lorsqu'il s'agit de motiver, de faciliter la compréhension, d'initier à la culture de la langue cible, il est considéré comme « Le réservoir précieux de contenus culturels. » (Gâta A., Ganea A. (2012), Approches du document authentique : apports de l'analyse du discours dans la formation de FLE )

Choisir des documents selon le niveau et les besoins des apprenants et qui s'adaptent aux objectifs pédagogiques des enseignants fut indispensable et légitime, à ce propos Dolz et Schneuwly précisent:

Il s'agissait en fait non plus de trouver quelque chose d'authentique, mais quelque chose d'« exemplaire », au double sens d'un exemple parmi d'autres et d'un modèle de la forme orale

travaillée. Or, c'est là que la situation se complique : où trouver de pareils documents, exemplaires, accessibles et de longueur adéquate ? Pour remédier à cette difficulté, nous avons décidé de « fabriquer » des documents authentiques. (Dolz et Schneuwly, 2009 : 42)

Les documents authentiques fabriqués comme les saynètes qui permettent aux apprenants de visualiser des dialogues réalistes avec des acteurs qui leur ressemblent.

### 3. Concept pratique

#### 3.1 Le manuel de la 4<sup>ème</sup> AP, contenu et structure :

S'inscrivant dans le cadre de l'approche par les compétences, le manuel scolaire de la 4<sup>ème</sup> AP contient trois projets aux thématiques différentes. Chaque projet est subdivisé de trois séquences. Celles-ci se répartissent en rubriques ou en activités présentées en ordre suivant :

L'oral compréhension/production, vocabulaire, conjugaison, lecture, orthographe, l'écrit préparation/production, poème.

Le manuel contient trois thèmes différents, comme le montre le tableau suivant :

**Tableau 1 : les thèmes proposés dans le manuel scolaire**

	Séquence I	Séquence I	Séquence III
Projet I : « C'est notre quartier »	Tu habites où ?	Je vais chez Mdjid.	Au magasin.
Projet II : Nous allons réaliser une affiche pour annoncer	Bonne année	Aujourd'hui, c'est l'Aid !	Joyeux anniversaire.

l'anniversaire des élèves de la classe »			
Projet III : « Nous réalisons un présentoir des dessins de nos histoires »	Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau.	A la piscine	Que s'est-il passé ?

Le choix des thèmes proposés dans ces supports semble bien réfléchi, il traduit clairement l'objectif des programmes concernant l'enseignement du français au primaire ; « *Au même titre que les autres disciplines, l'enseignement du français prend en charge les valeurs identitaires en relation avec les thématiques nationales et universelles.* » (Programme et document d'accompagnement français 3<sup>ème</sup> année moyenne, 2016, p. 04).

Nous remarquons que les thèmes retenus sont en rapport avec les centres d'intérêt de jeunes enfants, ils s'inscrivent dans ce qui suit :

- Projet I : La vie familiale,
- Projet II : La vie scolaire,
- Projet III : L'environnement/la nature.

La progression thématique est assurée d'une séquence à une autre faisant partie du même projet. Chaque projet présente un thème différent des autres thèmes proposés dans les autres projets.

Donc, en 4<sup>ème</sup> AP, les apprenants sont invités à découvrir trois thèmes différents en langue française. Les thèmes proposés sont variés et en rapport avec le centre d'intérêt des apprenants. Cependant, nous pensons qu'il ne s'agit pas seulement de varier les thèmes et d'accumuler des mots, mais plutôt de réorganiser à chaque séquence et à chaque projet le champ sémantique des mots nouvellement appris.

### 3.2 Place de l'activité de lecture dans le manuel scolaire

Dans le manuel scolaire de la 4<sup>ème</sup> AP, l'activité de lecture est décalée à la fin de chaque séquence ; chaque séquence commence par l'oral (compréhension/production) ensuite le vocabulaire et la conjugaison, la lecture, l'orthographe et à la fin l'écrit (préparation/production).

Dans ce stade d'apprentissage, la lecture est définie comme suit : « *Apprendre à lire, c'est développer des habiletés dans deux domaines : l'identification des mots écrits et le traitement du sens pour la compréhension des textes* » (Feyfant et Gaussel 2007 : 1)

Donc, la place qu'occupe l'activité de lecture ; cette activité complexe et importante en même temps, semble être bien réfléchi ; il est important que les jeunes apprenants arrivent à décoder pour passer aux sens puis à la lecture en langue étrangère : « *En lecture, la démarche s'appuie sur des stratégies convergentes basées sur la prise de sens et la connaissance du code.* » (Document d'accompagnement du programme de français cycle primaire, 2016 : 64)

### 3.3 Les supports proposés en lecture

L'activité de lecture commence par la consigne : « Je lis et je comprends », c'est une activité qui se présente en une seule petite partie sélectionnée avec un grand encadré. Nous allons mettre la lumière sur les supports utilisés en définissant le genre et les thèmes de ces textes. Voici dans le tableau suivant les supports trouvés :

Tableau 2 : des supports pour la lecture

	Séquence I	Séquence II	Séquence III
Projet I	« L'immeuble blanc » extrait du roman de Maissa Bey, Bleu, Bland vert, 2010.	« Jasmin », extrait roman de Kamal Zemouri, Le jardin de l'intrus, 1985.	Autour de ma maison », extrait du roman de Rachid Boudjadra, Lz Figuier de barbarie, Barzakh, 2020.
Projet II	« La fête du Mouloud », Taos Amrouche, Rue des Tambourins, 1960.	« « Un jour de fête », Mohamed Cherif Khelil, Mon aame est comme la votre, ENAL, 1984.	« Au gala », Azouz Begaga, Béni ou le paradis perdu, Seuil, 1989.
Projet III	« L'histoire de la petite goutte d'eau », Fatéma Bakhai, Histoire de la petite goutte d'eau, Alpha, 2016.	« La petite tortue », Masson Antoni, Mille ans de contes de mer, ED Milan, 2008. »	La petite Sophie et les animaux de la glace », Maitre Carranza, Sophie le petit phoque, Epignones, 1991.

Comme nous venons de voir, les textes proposés sont des textes littéraires authentiques.

Nous avons remarqué que ces textes sont des petits extraits de trois ou quatre lignes seulement concernant le premier et le deuxième projet. Sur la même page, nous trouvons une autre rubrique de grammaire avec des exercices de réinvestissement. C'est à partir du troisième projet que les textes proposés, au nombre de trois, sont plus longs ; l'activité de lecture occupe la moitié de la

page. Le manuel propose une gradation des niveaux de difficultés ; un passage progressif de petits textes aux textes plus longs.

Nous remarquons que les supports proposés sont variés ; nous trouvons ainsi des textes qui racontent, des textes qui décrivent, des textes qui expliquent.

Ces textes sont tous accompagnés par des illustrations pour faciliter aux apprenants l'accès au sens.

### 3.4 Les supports pour les autres activités :

Le manuel propose des activités de points de langue par le biais de supports ; c'est la contextualisation ;

Nous proposons les supports utilisés dans ce manuel en précisant leurs genres, leurs authenticités et leurs intérêts.

activités/projets	Projet I : « c'est notre quartier »	Projet II : « c'est la fête »	Projet III : « A la mer »
Oral	- Dialogue : « tu habites où ? » -Dialogue « je vais chez Madjid » - Dialogue : « Au magasin »	Dialogue : « bonne aux années », -Dialogue : « aujourd'hui, c'est l'Aid ». - Dialogue : « joyeux anniversaire »	-Dialogue : « la goutte d'eau » -« Dialogue : « a la piscine » -Dialogue : « que s'est-il passé ? »
Vocabulaire Conjugaison Orthographe	Saynètes	Saynètes	Saynètes

**Tableau 3 : Les supports pour les autres activités**

Les dialogues proposés dans l'activité de l'oral sont sans références, ce sont des supports fabriqués ;  
Concernant les supports utilisés dans les activités métalinguistiques, ce sont des saynètes ;  
Ce que nous avons remarqué, c'est que les supports utilisés sont choisis en fonction du point de langue sélectionné. Ces derniers sont proposés par rapport aux situations d'enseignement/apprentissage dans le cadre du projet.  
C'est un apprentissage explicite ; cela signifie que les faits de langue sont nommés et introduits dans un contexte de communication par le biais d'un dialogue.

### **3.5 La contextualisation dans le manuel scolaire :**

Les activités de points de langue ou les activités métalinguistiques sont introduites par des supports pour contextualiser le point linguistique sélectionné. Chaque séquence comprend des activités métalinguistiques suivies d'une variété d'exercices. Ces derniers permettent à l'apprenant de réinvestir les connaissances acquises précédemment et faire preuve de compréhension puis de les utiliser dans des situations/contextes données. Ce sont des textes qui présentent un échange verbal : dialogues et saynètes.

Dans le tableau cité précédemment, nous avons remarqué que les supports utilisés pour contextualiser les points de langue sont des documents fabriqués courts ; ce sont des mini-dialogues accompagnés par des illustrations où l'objectif est d'identifier et de reconnaître facilement l'élément linguistique visé. (Guide de français 4<sup>ème</sup> AP, 2016 : 8)

Dans les activités de points de langue, l'apprenant est invité à lire et à identifier le contexte de la situation de communication présentée

sous forme de la consigne suivante : « lis et identifie ». Les apprenants doivent être en mesure de repérer le nom du personnage et de comprendre la situation de communication dont il est question pour comprendre l'utilisation de la notion en question dans un contexte de communication bien déterminée.

La situation de communication proposée présente un simple repérage de la notion visée dans un petit paragraphe de présentation. Cela donne du sens à l'emploi de cette notion grammaticale en situation de communication.

### 3.6 Des supports pour les poèmes :

Le manuel propose des poèmes à la fin de chaque séquence ; ce qui présente neuf poèmes. Voici les poèmes proposés :

**Tableau 3 : les poèmes sélectionnés**

	<b>Projet I</b>	<b>Projet II</b>	<b>Projet III</b>
Poèmes/ comptines	-Je te dis bonjour » -« A la salade » -« Pirouette, Cacahouète » -« Vie de quartier », K-Ciop, Slamophonie 2009.	-« Yennayer» -« Les animaux en fête », Maurie Genevoix, Les Deux Lutins, Casterman, 1984. -« Bon anniversaire »	-« Mon bateau » -« A la piscine » -« Les poissons dans l'eau », Jacqueline Pierre, Comptine en liberté, Nathan, 1984.

Ces textes à visée poétique et ludique, occupent toute la page, sont accompagnés par de grandes illustrations pour faciliter l'accès direct au sens. Nous avons remarqué l'absence des questions de compréhension ainsi que l'absence des explications des mots difficiles. Nous pensons que les mots nouveaux devraient être soulignés et expliqués.

L'objectif de ces poèmes/comptine est de renforcer le vocabulaire thématique de la séquence, de consolider l'apprentissage des sons et de lettres étudiés, de permettre à l'apprenant d'apprendre la langue de façon ludique et stimulante. (Guide de français 4<sup>ème</sup> AP, 2016 : 11). Cependant, nous avons constaté que dans le projet I, seule la comptine de la séquence I renforce le vocabulaire thématique de la séquence.

La même thématique des deux autres séquences. Concernant le projet deux et trois, c'est aussi la même remarque ; les comptines proposées dans la séquence I et III du projet II et celles proposées dans la séquence I du projet III proposent la même thématique mais le reste abordent le thème en général. Donc, les poèmes ou les comptines sont proposés dans le seul souci de compléter les activités de chaque séquence, ajoutant que la quasi-totalité (6/9) de ces comptines n'a pas de sources ; elles ne sont pas authentiques.

### 3.7 Les questions proposées :

Les questions proposées pour l'exploitation des textes concernant l'activité de lecture sont des questions de compréhension qui demandent des réponses avec des phrases simples. Le tableau suivant, présente les types de questions proposées dans le manuel.

**Tableau 4 : Types de questions**

	Questions fermées	Questions ouvertes	Questions à choix multiple
Les Projets	00(00%)	16 (69.56%)	7(30.43%)

Nous pouvons remarquer que les questions ouvertes sont plus utilisées que les questions à choix multiple ; 69.56% face à 30.43%. Nous pensons que le but de ce choix est d'inviter

l'apprenant à réfléchir et à formuler des phrases complètes en langue étrangère.

La consigne proposée dans les activités de points de langue concernant la compréhension des supports, c'est la consigne suivante : « Lis la phrase » ou « Lis le texte » ou « Lis à haute voix ». Les questions proposées sont destinées directement au point de langue visé comme dans la question suivante : « Complète le dialogue par : cette, ces, ce » (Manuel scolaire, 2016 :p. 47)

Proposer des textes ou des supports sans expliquer ou même sans signaler ou souligner les mots nouveaux perturbe les deux partenaires de la communication scolaire ; L'apprenant essaye de deviner le sens des mots inconnus en s'appuyant sur le contexte ; la compréhension est un facteur nécessaire pendant la lecture. Il ne s'agit pas de connaître les mots seuls, mais d'identifier le contexte de leur emploi. Donc, nous pensons que l'apprenant devrait identifier et connaître le contexte de communication du support proposé avant de l'inviter à comprendre et à utiliser la notion linguistique proposée. Il ne suffit pas de lire le support à haute voix, mais de proposer des questions qui peuvent orienter la compréhension de ce dernier et d'identifier surtout le contexte de communication dont il est utilisé, par la suite l'utilisation de la notion en question dans une situation de communication bien claire.

Concernant les comptines, nous avons remarqué l'absence des questions. La comptine est présentée avec une grande illustration et pleines de couleurs. L'absence des questions nous montre que la première visée concernant cette activité est la lecture et la mémorisation de la comptine. La mémorisation permet à l'apprenant d'enrichir le vocabulaire thématique ainsi que renforcer l'articulation des mots et la prosodie. (Guide de français 4<sup>ème</sup> AP, 2016 : 37). Nous pensons que l'apprenant devrait comprendre la comptine pour pouvoir passer ensuite à la mémorisation de cette dernière.

**Conclusion :**

Tout au long de ce travail de recherche, nous avons tenté de mettre l'accent sur l'analyse des supports textuels dans le manuel scolaire de la 4<sup>ème</sup> AP, dans le but de vérifier leurs impacts sur le développement langagier des apprenants.

L'analyse des textes proposés nous a permis d'avoir les résultats suivants :

- Les concepteurs de ce manuel scolaire insistent sur la motivation et la contextualisation des points de langue, mais ils ont négligé le point essentiel pour ce stade d'apprentissage : la lecture avec toutes ces dimensions.

- Le manuel ne propose que neuf textes et neuf poèmes à lire durant toute l'année ; nous pensons que le nombre est minime, il n'est même pas représentatif, il ne peut présenter l'objectif visé dans les programmes. Les compétences à installer dans ce palier sont irréalisables si nous prenons en considération le volume horaire et le nombre d'apprenants en classe.

Il ressort de la lecture et de l'interprétation des résultats de cette analyse que les concepteurs du manuel scolaire de la 4<sup>ème</sup> AP n'accordent pas trop d'importance à la lecture bien qu'elle soit une habileté à acquérir indispensable à tout enseignement. Les supports proposés n'invitent pas les apprenants à lire en langue étrangère. Ainsi, les objectifs de cette activité visent en premier lieu la motivation des apprenants, en insistant sur la fluidité et la longueur des textes et en négligeant totalement l'objectif initial de cette activité qui est bâtir des hypothèses de sens ou même de trouver ou de construire le sens d'un texte écrit.

Nous pensons que pour un enseignement réellement efficace, il faut tout d'abord concevoir un manuel scolaire en harmonie avec le public visé et avec les besoins et les attentes des objectifs visés et bien déterminés dans les programmes. Il faut bien choisir les supports et les textes proposés. Nous avons établi

l'hypothèse que l'exploitation du manuel scolaire est suivie par les enseignants surtout au cycle primaire, donc les textes proposés devraient être bien choisis et motivants à la fois pour attirer l'attention des apprenants, mais surtout de les inviter à lire en langue étrangère.

Nous pouvons dire à la fin que la lecture est une activité primordiale pour le développement langagier des apprenants ; c'est le support qui permettra aux apprenants de comprendre le fonctionnement de la langue étrangère et de découvrir une nouvelle langue et une nouvelle culture. Le choix des textes, pour toutes les activités, est un élément important à ne pas négliger. Certainement, les textes doivent être en adéquation avec l'intérêt des apprenants, mais surtout, ils doivent être en adéquation avec le volume horaire réparti, les besoins langagiers des apprenants et les compétences visées.

#### **4. Liste bibliographique :**

- Azouaoui Cherif, Boudali Zohra, (2021), Français de 4<sup>ème</sup> année primaire, Alger, ONPS.
- Conseil de l'Europe. (2001). Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR): apprendre, enseigner, évaluer. Strasbourg: Division des politiques linguistiques.
- Document d'accompagnement du programme de français cycle primaire, élaboré par le groupe spécialisé disciplinaire du français, (2016), Cadre générale du curriculum du cycle primaire.
- Dolz, Joaquim, et Bernard Schneuwly. (2009). Pour un enseignement de l'oral. ESF.
- Estéoule-Exel, M.H. (1993). Le texte littéraire dans l'apprentissage du français langue étrangère. Thèse de Doctorat. Université Stendhal Grenoble.
- FAYOL M, MORAIS J, (2004), La lecture et son apprentissage, L'évolution de l'enseignement de la lecture en France. Paris : ministère de l'Éducation nationale. 13–60.
- GAISSON Jocelyne. (2005), «la lecture, de la théorie à la pratique ». Édition : de boek.

- GERMAIN Bruno. (2005) « le choix d'une méthode d'apprentissage de la lecture », Gallimard, 2005.
- Gâta A., Ganea A. (2012), Approches du document authentique : apports de l'analyse du discours dans la formation de FLE , Langues, cultures, sociétés : interrogations didactiques, Colloque DILTEC, Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, organisé le 20-21-22 juin.cité par Timuc Mirela.
- Leila Madjahed , ( 2016), Guide d'utilisation du manuel français 4<sup>ème</sup> AP, , Alger, ONPS..
- Document d'accompagnement du programme de français cycle primaire, (2016), Cadre générale du curriculum du cycle primaire.
- Mon livre de français de 4<sup>ème</sup> année primaire, (2019), Alger : ONPS.
- Programme de français cycle primaire, (2011), Ministère de l'Education nationale.